

32000O0015

L 336/114

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

30.12.2000

DODATEK

OBECNÉ ZÁSADY EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 3. listopadu 1998

ve znění obecných zásad ze dne 16. listopadu 2000

o složení a ocenění devizových rezerv, metodách jejich prvního převodu a o denominaci a úročení odpovídajících pohledávek

(ECB/2000/15)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky (dále jen „statut“), a zejména na články 12.1, 14.3, 30 a 32 tohoto statutu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 30.1 statutu ve spojení s články 43.1 a 43.4 poskytují národní centrální banky členských států, které zavedly jednotnou měnu v souladu se Smlouvou o založení Evropského společenství (zúčastněné národní centrální banky), ECB devizové rezervy v jiných měnách než v měnách členských států, v eurech, v rezervních pozicích u Mezinárodního měnového fondu (MMF) a ve zvláštních právech čerpání až do protihodnoty rovnající se 50 miliardám EUR. Podle článku 30.1 statutu rozhodne Rada guvernérů ECB o části, která by měla být ECB poskytnuta po jejím založení, a o částkách poskytovaných v pozdějších termínech. Podle článku 30.1 statutu má dále ECB plné právo držet a spravovat devizové rezervy, které na ni byly převedeny, a využívat je pro účely stanovené ve statutu.
- (2) Podle článku 30.2 statutu ve spojení s článkem 43.6 se příspěvky jednotlivých zúčastněných národních centrálních bank stanoví v poměru k jejich podílu na základním kapitálu ECB upsanému národními centrálními bankami členských států, na které se nevztahuje výjimka.
- (3) Podle článku 30.3 statutu připsíže ECB ve prospěch každé národní centrální banky pohledávku ve výši jejího příspěvku. Podle článku 30.3 statutu dále Rada guvernérů ECB rozhoduje o denominaci a úročení těchto pohledávek.
- (4) Podle článku 30.6 statutu přijme Rada guvernérů ECB veškerá další opatření nezbytná k provedení článku 30 statutu.
- (5) Podle článku 33.2 statutu může být v případě ztráty, kterou ECB zaznamená, schodek vyrovnán ze všeobecného rezervního fondu ECB a bude-li to nezbytné, z měnového příjmu příslušného účetního období, a to poměrně až do výše částek přidělených zúčastněným národním centrálním bankám podle článku 32.5 statutu. Podle článku 32.5 statutu přijala Rada guvernérů ECB rozhodnutí ze dne 3. listopadu 1998 o přerozdělování měnových příjmů národních centrálních bank zúčastněných členských států a ztrát ECB za účetní období 1999 až 2001 ⁽¹⁾.
- (6) Podle článku 32.7 statutu přijme Rada guvernérů veškerá další opatření nezbytná k provedení článku 32 statutu.
- (7) Podle článku 10.3 statutu ve spojení s článkem 43.4 mají hlasy v Radě guvernérů ECB váhu podle podílu národních centrálních bank členských států, na které se nevztahuje výjimka, na upsaném základním kapitálu ECB pro každé rozhodnutí, které se má přijmout podle článku 30 statutu.
- (8) Podle článků 12.1 a 14.3 statutu tvoří obecné zásady ECB nedílnou součást práva Společenství,

PŘIJALA TYTO OBECNÉ ZÁSADY:

Článek 1

Definice

Pro účely těchto obecných zásad se

- „hotovostí“ rozumí zákonná měna Spojených států amerických (americký dolar) nebo Japonska (japonský jen),
- „devizovými rezervami“ rozumějí cenné papíry, zlato nebo hotovost,

(¹) Úř. věst. L 336, 30.12.2000, s. 119.

- „zlatem“ rozumějí trojské unce ryzího zlata nebo zlato ve formě „dobré londýnské zlaté cihly“ (The London Good Delivery Bar) podle London Bullion Market Association,
- „zúčastněnými členskými státy“ rozumějí členské státy, které přijaly jednotnou měnu ke dni 1. ledna 1999 v souladu se Smlouvou,
- „zúčastněnými národními centrálními bankami“ rozumějí národní centrální banky zúčastněných členských států,
- „cennými papíry“ rozumějí veškeré kvalifikované cenné papíry nebo finanční nástroje určené ECB,
- „přechodným obdobím“ rozumí období mezi 1. lednem 1999 a 31. prosincem 2001.

Článek 2

Převody devizových rezerv zúčastněnými národními centrálními bankami

1. Každá zúčastněná národní centrální banka převede na ECB devizové rezervy v amerických dolarech nebo japonských jenech anebo denominované v amerických dolarech nebo japonských jenech a zlato ve výši protihodnoty vyjádřené v eurech, jak je stanoveno v příloze těchto obecných zásad.
2. Částka v amerických dolarech a japonských jenech a částka ve zlatě (v trojských uncích ryzího zlata) rovnající se částkám vyjádřeným v eurech, které jsou uvedeny v příloze těchto obecných zásad, se vypočtou na základě směnných kurzů mezi ECU a americkým dolarem nebo japonským jenem stanovených jako výsledek denního telekonferenčního postupu společné dohody dne 31. prosince 1998 v 11,30 hodin bruselského času mezi centrálními bankami, které se účastní tohoto postupu, a v případě zlata podle ceny v amerických dolarech za trojskou unci ryzího zlata stanovené podle systému každodenního určování ceny zlata v Londýně (londýnský fixing) v 10,30 hod. londýnského času dne 31. prosince 1998. ECB potvrdí zúčastněným národním centrálním bankám takto vypočtené částky co nejdříve dne 31. prosince 1998.
3. Každá zúčastněná národní centrální banka převede na ECB portfolio cenných papírů a hotovosti v amerických dolarech nebo japonských jenech nebo denominované v amerických dolarech nebo japonských jenech v rámci pásem kolem modifikovaných durací taktických benchmarků stanovených ECB a v souladu s úvěrovými limity stanovenými ECB.
4. ECB stanoví termíny splatnosti pro cenné papíry a hotovost, která má být převedena na ECB, a každá zúčastněná národní centrální banka dá včas příkazy k převodu vlastnictví cenných papírů a k převodu hotovosti na ECB v termínech splatnosti. Hodnota všech cenných papírů se vypočte na základě cen určených ECB a každá zúčastněná národní centrální banka převede cenné papíry a hotovost na účty stanovené ECB.
5. Každá zúčastněná národní centrální banka převede zlato v termínech stanovených ECB na účty a místa určená ECB.

Článek 3

Denominace, úročení a splatnost pohledávek odpovídajících příspěvku každé zúčastněné národní centrální banky

1. ECB připíše ve prospěch každé zúčastněné národní centrální banky pohledávku denominovanou v eurech, rovnající se celkovému příspěvku každé zúčastněné národní centrální banky na devizové rezervy vyjádřené v eurech.
2. Celkové částky devizových rezerv vyjádřené v eurech převede každá zúčastněná národní centrální banka podle dodatku těchto obecných zásad.
3. Pohledávka, kterou připíše ECB ve prospěch každé zúčastněné národní centrální banky, se úročí sazbou rovnající se 85 % mezní úrokové sazby používané Evropským systémem centrálních bank při posledním hlavním refinancování. Výpočet úroků pro každou zúčastněnou národní centrální banku provádí ECB denně s použitím metody výpočtu skutečný počet dnů/360.
4. Pohledávka se úročí na konci každého účetního období. ECB uvědomí národní centrální banky o kumulovaných částkách čtvrtletně.
5. Pohledávky nejsou splatitelné.

Článek 4

Přechodný režim pro kurzové ztráty

1. Každá zúčastněná národní centrální banka se vzdá pohledávky připsané v její prospěch ECB v rozsahu stanoveném v odstavcích 2 a 4 v případě, že ECB zaznamená nerealizovanou ztrátu v kterémkoli účetním období během přechodného období v důsledku snížení hodnoty devizových rezerv ECB vyjádřené v eurech, vyplývající výlučně z výkyvů směnného kurzu nebo ceny zlata, pokud tento schodek nelze vyrovnat podle článku 33.2 statutu.
2. V případě nerealizovaných ztrát uvedených v odstavci 1 se schodek vzniklý výlučně z těchto ztrát pro příslušné účetní období vyrovná tak, že se každá národní centrální banka vzdá části původní hodnoty své pohledávky odpovídající jejímu podílu na těchto ztrátách do výše limitu uvedeného v odstavci 4.
3. Vyrovnání ztrát podle odstavce 2 se provádí jednou za rok společně s výpočtem měnového příjmu Evropského systému centrálních bank za dané účetní období.

4. Hodnota pohledávky, které se každá zúčastněná národní centrální banka vzdá, se stanoví v poměru k podílu každé národní centrální banky na kapitálu ECB upsanému centrálními bankami členských států bez výjimky. Maximální kumulativní částka hodnoty pohledávky, které se každá zúčastněná národní centrální banka vzdá, nesmí během přechodného období překročit 20 % původní hodnoty pohledávky.

Článek 5

Závěrečná ustanovení

Tyto obecné zásady jsou určeny národním centrálním bankám zúčastněných členských států.

Tyto obecné zásady budou zveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 3. listopadu 1998, změněno a schváleno ke zveřejnění v *Úředním věstníku Evropských společenství* dne 16. listopadu 2000.

Za Radu guvernérů ECB
prezident

Willem F. DUISENBERG

Dodatek

Částky devizových rezerv vyjádřené v eurech, které mají převést zúčastněné národní centrální banky, jejichž členské státy přijaly jednotnou měnu ke dni 1. ledna 1999

Národní centrální banka	Částky cenných papírů a hotovosti v amerických dolarech a japonských jenech vyjádřené v eurech	Hodnoty zlata vyjádřené v eurech	Celkové hodnoty devizových rezerv vyjádřené v eurech
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	1 217 965 000	214 935 000	1 432 900 000
Deutsche Bundesbank	10 409 737 500	1 837 012 500	12 246 750 000
Banco de España	3 779 737 500	667 012 500	4 446 750 000
Banque de France	7 154 322 500	1 262 527 500	8 416 850 000
Central Bank of Ireland	361 080 000	63 720 000	424 800 000
Banca d'Italia	6 330 375 000	1 117 125 000	7 447 500 000
Banque centrale du Luxembourg	63 410 000	11 190 000	74 600 000
De Nederlandsche Bank	1 818 150 000	320 850 000	2 139 000 000
Österreichische Nationalbank	1 002 745 000	176 955 000	1 179 700 000
Banco de Portugal	817 360 000	144 240 000	961 600 000
Suomen Pankki	593 725 000	104 775 000	698 500 000
Celkem	33 548 607 500	5 920 342 500	39 468 950 000